

Home

Newsletter
April-June
2019
Vol.26

There's no place like home.

HOME CENTRE



新家園協會
NEW HOME ASSOCIATION



HOME CENTRE
Support Services for Ethnic Minorities



Sponsored by
Home Affairs Department

In this newsletter, we cover "Ethnic Minority Volunteer Services – Private Old Aged Home Ambassador Scheme", in addition to programme reviews. Also, upcoming activities are not to be missed!

You are cordially invited to register for our coming activities through our website (www.nhahome.hk). Please also follow us on Facebook (www.facebook.com/NHAHOMECentre).

今期我們將介紹「少數族裔義工服務 – 私營安老院舍親善大使計劃」，及本中心的活動花絮。當然，各位亦不要錯過即將舉行的活動！我們也誠邀你透過中心的網站 (www.nhahome.hk) 登記參加即將推出的活動。若要留意我們的最新消息，亦可前往我們的Facebook 專頁 (www.facebook.com/NHAHOMECentre)。

Ethnic Minority Volunteer Services – Private Old Aged Home Ambassador Scheme

少數族裔義工服務 – 私營安老院舍親善大使計劃

HOME Centre (YTM) joined hands with Kowloon City & Yau Tsim Mong District Social Welfare Office and Kowloon City Baptist Church to organize a team of ethnic minority and local volunteers to visit eight private old aged homes in Kowloon City and Yau Tsim Mong district and bring care and love for more than 600 local elders in the past few months. The volunteers not only taught elders to make towel roses but also showed them Bollywood dance! Let's listen to volunteers:

過去數月，油尖旺中心與九龍城及油尖旺區福利辦事處和九龍城浸信會合作組織少數族裔及本地義工探訪八間位於九龍城及油尖旺區的私營安老院，為超過600名本地長者送上關懷。義工們不但教長者製作毛巾玫瑰花，更為長者帶來寶塢舞蹈！我們一起聽聽義工們感想：



I love the programme and wish to visit elderly again in the future!
我喜歡這個活動，希望日後可再探訪長者！

I learnt to make towel flowers and brought care to elders!
我學會了製作毛巾花和關懷長者！



Through this programme, I saw the other side of the city.
透過這個活動，我看到了香港的另一面。



YTM: homeym@nhahome.hk / homeym@nha.org.hk
SSP: homessp@nhahome.hk / homessp@nha.org.hk



www.nhahome.hk



NHAHOMECentre

Like

Programme Review 活動回顧

Chinese Learning with FUN for Ethnic Minority Children 少數族裔學童樂學中文班

HOME Centre (YTM) organized various Chinese learning groups for ethnic minority children. The children learnt Chinese through story-telling, group singing and board games playing. The feedback was very positive and their Chinese skill improved a lot.

油尖旺中心舉辦了不同的中文學習小組予少數族裔學童，包括講故事、唱遊和桌上遊戲學習。是次活動反應非常正面，學童表示中文知識進步了不少。



Girls Yoga 女子瑜伽班



HOME Sub-Centre (SSP) held regular girls yoga class on every Sunday morning. Participants enjoyed the classes a lot and they were eager to learn more yoga skills. This programme helped encourage youth to do more exercise and strengthen bonds between groupmates.

每逢星期日早上，深水埗分中心定期舉辦女子瑜伽班。參加者很享受瑜伽班，並希望日後學習更多不同的瑜伽技巧。這個活動不僅鼓勵少數族裔青少年多做運動，更能加強和鞏固組員間的關係。

Women Mutual Support Group - Handmade Art 婦女互助小組 — 手工藝

In January, HOME Centre (YTM) organized handmade art sessions for women mutual support group. Participants learnt to make cosmetics, such as lipstick, soap, hand cream and face cream with natural materials. Most of the participants showed great interest to this kind of handmade workshop and they wish to have more in the future.

一月期間，油尖旺中心為婦女互助小組籌辦了手工藝工作坊。參加者學會了使用天然物料製作化妝品，例如唇膏、香皂、護手霜及面霜。大部分參加者對此類活動展現濃厚興趣，她們希望日後可繼續參與。



Employment Training - Bartender Workshops 就業培訓課程 — 調酒師工作坊



HOME Centre (YTM) organized a series of bartender workshops for ethnic minority job seekers to learn the basic knowledge and practice making of cocktail. The tutor also shared the career prospect of bartender. It was a very fruitful learning experience for the participants and helped them to explore new career.

油尖旺中心為少數族裔求職者舉辦了一系列的調酒師培訓工作坊，讓他們掌握基本調酒知識和製作雞尾酒，導師還分享了調酒師的就業前景。

參加者表示這是個很有成果的學習經驗，也幫助他們認識新行業。



Rotary Club of Kingspark HK & HOME Centre Mini Hockey Tournament 2019

港京扶輪社X HOME中心兒童曲棍球比賽2019

On 16 Feb 2019, HOME Centre (YTM) Youth Unit co-organized Mini Hockey Tournament 2019 with Rotary Club of Kingspark HK for U8, U10 and U12 groups. This tournament provided a great platform for both EM and local children to play matches together. All players strived for their best! Thank you for the support from all clubs, parents and coaches!

在2019年2月16日，油尖旺中心青年組與港京扶輪社合辦了兒童曲棍球比賽2019，當中包括8歲或以下、10歲或以下及12歲或以下的兒童組別。是次比賽提供了很好的平台給少數族裔和本地兒童切磋球技。所有參加者當天都全力以赴比賽！在此，我們十分感謝各球會、家長和教練的支持。



Awards /Age Group	U8	U10	U12
Champion	Kowloon Cricket Club A Team	HOME Centre A Team	Shaheen Sports Club
1 st runner-up	HOME Centre B Team	Shaheen Sports Club	Kowloon Cricket Club
2 nd runner-up	Hong Kong Football Club B Team	HOME Centre B Team	Hong Kong Football Club B Team
Most Valuable Player Award	Kowloon Cricket Club Team A No. 20 Him	HOME Centre A Team No. 7 Abbas	Kowloon Cricket Club No. 45 Herald



Primary Resilience Programme - Parent Child Day Camp

小學生抗逆力訓練 - 親子日營

Parents play a prominent role in developing children's self-esteem. Therefore, primary resilience programme did not only design for primary school pupils but also their parents. By joining parent child day camp in February, both parents and children enhanced core resilience skills like communication and problem solving techniques.

孩子在建立自我價值的時候，父母往往擔當著十分重要的角色。故此，我們不只為小學生設計抗逆力訓練，同時也顧及他們的父母。在剛過去的二月，我們舉行了親子日營，家長和學生們也藉此提高了抗逆力中的溝通和解難技巧。



"Press to shock - Save a life"

Public Access Defibrillation Course

「擊活人心」- 公眾人士使用除顫器課程

HOME Sub-Centre (SSP) was very glad to invite the representative of Fire Services Department to deliver "Press to shock - Save a life" course to our youth members. By seeing demonstration from professionals and practising, participants got the knowledge of using Automated External Defibrillators (AED) and carrying out Cardiopulmonary Resuscitation (CPR).

深水埗分中心非常高興邀請了消防處代表，向中心青少年會員教授「擊活人心」課程。透過專業人士的示範和親身練習，參加者學會了如何使用自動體外心臟去纖維性顫動器（自動去顫器）和施行心肺復甦法。



Government Corner

Avian Influenza



預防禽流感 Prevention of Avian Influenza



避免接觸
禽鳥或其糞便

Avoid contact
with poultry and birds,
or their droppings



出外旅遊時
避免到訪
家禽市場及農場

Avoid visiting
poultry markets and farms
when travelling



徹底煮熟
家禽和蛋類食物

Poultry and egg products
must be cooked
thoroughly



保持
雙手清潔

Keep
hands clean



如有不適，
戴上外科口罩、
盡快求診
並告知醫生外遊紀錄

Wear a surgical mask,
seek medical
advice promptly
and inform doctor of travel
details if feeling unwell



Public Transport Fare Subsidy Scheme

Since 1 Jan 2019, residents with monthly public transport expenses more than \$400, regardless of their age and income levels, are eligible for the public transport fare subsidy. The Government will provide a subsidy for 25% of the actual public transport expenses in excess of \$400, subject to a maximum of \$300 per month. Starting from the 16th of each month, residents can collect subsidy by tapping their Octopus through several channels, such as Subsidy Collection Points at each MTR station, 7-Eleven, Circle K, Wellcome supermarket and etc. You can find more information on <https://www.ptfss.gov.hk/>

公共交通費用補貼計劃 PUBLIC TRANSPORT FARE SUBSIDY SCHEME

紓緩負擔 出行更慳

Relieve Fare Burden
Make Journeys More Affordable



2019年1月1日起實施
Effective from 1 January 2019

www.ptfss.gov.hk



Programme Schedule @ HOME Centre Yau Tsim Mong (YTM)* 活動時間表：油尖旺中心*

Programme Name 活動名稱	Date 日期 (all date ranges are inclusive)	Time 時間	Venue 地點	Responsible Staff 負責同事
Classes and Courses				
Daily Life Chatting in Cantonese I (II)	7 Apr – 30 Jun 2019 (Every Sun)	11:00am – 1:00pm	HOME Centre (YTM)	Miss Apple & Miss Deepa
Daily Life Chatting in Cantonese J (II)	3 Apr – 5 Jun 2019 (Every Wed, except 1 May)	10:00am – 12:00nn		
Daily Life Chatting in Cantonese K (III)	4 Apr – 6 Jun 2019 (Every Thu)			
Daily Life Chatting in Cantonese L (III)	12 Apr – 28 Jun 2019 (Every Fri, except 19 Apr & 7 Jun)			
Daily Life Chatting in English M (II)	2 Apr – 4 Jun 2019 (Every Tue)			1:00pm – 3:00pm
Daily Life Chatting in English N (III)	4 Apr – 6 Jun 2019 (Every Thu)			
Daily Life Chatting in English O (II)	7 Apr – 9 Jun 2019 (Every Sun)	2:30pm – 4:30pm		
Tutorial P1-P3(A)	2 Apr – 26 Jun 2019 (Every Tue & Wed, except 1 May)	5:00pm – 6:30pm		Miss Apple & Miss Rajina
Tutorial P1-P3(B)		6:30pm – 8:00pm		
Tutorial P4-P6	2 Apr – 28 Jun 2019 (Every Thu & Fri, except 5, 19 Apr & 7 Jun)			
Tutorial S1-S3				4:30pm – 6:00pm
Computer Class (III)	14 Apr – 12 May 2019 (Every Sun)			
Computer Class (IV)		6:00pm – 7:30pm		
Computer Class (V)	19 May – 16 Jun 2019 (Every Sun)	4:30pm – 6:00pm		
Computer Class (VI)		6:00pm – 7:30pm		
Integration Programmes				
Chinese Learning Class	6 Apr – 11 May 2019 (Every Sat, except 20 Apr)	11:00am – 1:30pm	HOME Centre (YTM)	Miss Anna
Elderly Mutual Support Group – Healthy Exercise Class	12 Apr – 28 Jun 2019 (Every Fri, except 19 Apr & 7 Jun)	12:30pm – 2:00pm		

*Subject to Change without Prior Notice

YTM: homeym@nhahome.hk / homeym@nha.org.hk
SSP: homessp@nhahome.hk / homessp@nha.org.hk

www.nhahome.hk

[f NHAHOME Centre](#) [Like](#)

Programme Schedule @ HOME Centre Yau Tsim Mong (YTM)* **活動時間表：油尖旺中心***

Programme Name 活動名稱	Date 日期 (all date ranges are inclusive)	Time 時間	Venue 地點	Responsible Staff 負責同事
Social Harmony Programmes				
Kindergarten Parallel Group III	16 May – 27 Jun 2019 (Every Thu)	2:30pm – 4:30pm	Home Centre (YTM)	Miss Kong & Miss Sehrish
Pre-school Parent-child Learning Group	2 Apr – 14 May 2019 (Every Tue)	3:00pm – 4:30pm		
Youth Unit Programmes				
Youth Cantonese Class	6 Apr – 25 May 2019 (Every Sat except 20 Apr)	2:00pm – 3:30pm	HOME Centre (YTM)	Miss Fish & Miss Miryam
Hockey Class Season 1	6, 13 & 27 Apr 2019 (Sat)	9:00am – 11:00am	Action Sports Foundation	Miss Fish & Mr Rafi
Cricket Hardball and Softball Class	2 Apr – 30 May 2019 (Every Tue & Thu)	6:00pm – 7:30pm	Indian Club	Miss Fish, Miss Blaire & Mr Rafi
Table Tennis Group	6 Apr – 29 Jun 2019 (Every Sat)	6:00pm – 8:00pm	Home Centre (YTM)	Miss Kong & Mr Ankit
Running Group		3:00pm – 5:00pm	West Kowloon Waterfront	Miss Kong & Mr Rafi

**Subject to Change without Prior Notice*

Programme Schedule @ HOME Sub-Centre Sham Shui Po (SSP)* **活動時間表：深水埗分中心***

Programme Name 活動名稱	Date 日期 (all date ranges are inclusive)	Time 時間	Venue 地點	Responsible Staff 負責同事
Classes and Courses				
Daily Life Chatting in Cantonese D (II)	6 Apr – 8 Jun 2019 (Every Sat, except 20 Apr)	10:15am – 12:15pm	HOME Sub-Centre (SSP)	Miss Apple & Miss Rummy
Daily Life Chatting in Cantonese E (II)		6:30pm – 8:30pm		
Daily Life Chatting in English G (I)	12 Apr – 28 Jun 2019 (Every Fri, except 19 Apr & 7 Jun)	2:00pm – 4:00pm		
Tutorial P1-P3	2 Apr – 27 Jun 2019 (Every Tue & Thu)	6:30pm – 8:00pm		Miss Apple & Miss Sana
Tutorial P4-P6				
Tutorial S1-S3				
Computer Class (I)	28 Apr – 26 May 2019 (Every Sun)	12:30pm – 2:00pm		Miss Apple & Miss Rummy
Computer Class (II)				
Social Harmony Programmes				
Secondary Programme – Girls Morning Yoga	5 – 26 May 2019 (Every Sun)	11:30am – 1:00pm	HOME Sub-Centre (SSP)	Miss Blaire
Secondary Programme - Movie Night	13, 27 Apr, 4 & 18 May 2019 (Sat)	7:00pm – 8:30pm	InnoHOME (SSP)	Miss Blaire & Miss Sana
Kindergarten Easter DIY	21 Apr 2019 (Sun)	2:00pm – 4:00pm	HOME Sub-Centre (SSP)	
Kindergarten Mother's day Celebration	11 May 2019 (Sat)			
Youth Unit Programmes				
Teenage Mutual Support Group - Mother's Day Gifts Making	11 May 2019 (Sat)	7:00pm – 8:30pm	HOME Sub-Centre (SSP)	Miss Blaire & Miss Sana
Football Training season 2	7 – 28 Apr 2019 (Every Sun)	10:00am – 12:00pm	Offsite	Miss Blaire & Mr Ray
Famous Football Match Review Activity	1 Apr – 24 Jun 2019 (Every Mon, except 22 Apr & 13 May)	7:00pm – 8:30pm	HOME Sub-Centre (SSP)	Mr Ray

**Subject to Change without Prior Notice*

Programme Schedule @Mobile Centre*

活動時間表：多元文化共融流動服務車*

Programme Name	Innovative Programme – Multi-functional Mobile Car	
Date and Time	Apr – Jun 2019	
Location	18 Districts in Hong Kong	
Programme Description	<div> 1. Enquiry and referral service 2. Community resources exhibitions 3. Cultural workshops </div> <div> 4. Computer classes 5. Children corner 6. Chinese Medication and health check services </div>	

From time to time, HOME Centre organizes different culturally featured activities to promote cultural diversity and community inclusion. Please contact us at 3610 4418 (YTM Centre) or 3610 4428 (SSP Sub-Centre) for more information.

HOME Centre舉辦不同的特色文化活動，以推廣多元文化及社區融和。詳情請致電 3610 4418 (油尖旺中心) 或 3610 4428 (深水埗分中心) 查詢。

*Subject to Change without Prior Notice

About Us 關於中心

The Home Affairs Department commissioned New Home Association to establish the HOME Support Service Centre for Ethnic Minorities in Yau Tsim Mong and a sub-centre in Sham Shui Po.

With its missions to promote racial harmony and facilitate the integration of ethnic minorities into Hong Kong Community, HOME Centre provides a wide range of services, which include Language Classes; Tutorial Classes; Computer Classes; Family Outings; Interest Classes; Employment Support Service; Volunteer Service; Youth and School Projects; Integration Programmes; Social Harmony Programmes; Counseling Service; Emergency Fund and Scholarship.

民政事務總署委託新家園協會在油尖旺區成立HOME少數族裔人士支援服務中心及在深水埗成立分中心，為少數族裔人士提供一系列的支援服務，以促進種族和諧及協助他們盡早融入香港社區。這些服務包括中英語文課程、功課輔導班、電腦班、參觀活動、興趣班、就業支援服務、義工服務、青少年和學校項目、共融活動、社會和諧活動、諮詢和輔導服務、緊急援助基金和獎學金。

Homey, originated from the word "Home", means pleasant, domestic and warm. We hope that through this newsletter, which provides news and information about our centre's activities and community resources to our ethnic minority friends, will make them feel like at home while living in Hong Kong. HOMEY是源自HOME(家)的字詞，意指滿足、家園和溫暖。我們希望透過報導中心和社區有關少數族裔的資訊，讓少數族裔朋友們感受社區和香港帶來「家」的溫暖。

About Us 加入我們

Membership is free of charge. After becoming our member, you can enjoy both HOME Centre's and New Home Association's services and benefits. Please contact our staff for details.

We are actively recruiting volunteers of different cultural backgrounds including local and ethnic groups. If you are willing to spend your time and enthusiastic in serving the community, please join us!

申請成為HOME中心會員是免費的。成為會員後，可同時享用HOME中心及新家園協會會員服務及福利。詳情請向中心職員查詢。

我們現正積極招募不同文化背景包括本地和少數族裔的義工。只要您願意奉獻您的時間服務社會，請即報名成為本會義工。

Contact Us 聯絡我們

HOME Centre (YTM) (油尖旺中心)

地址Address : Shop B, G/F and 1/F, Sun Wah Building,
73 Battery Street, Yau Ma Tei, Kowloon
九龍油麻地炮台街73號順華大廈地下B舖及1樓

Telephone電話 : 3610 4418

Fax傳真 : 3590 4642

OPENING HOURS : Tuesdays - Sundays (9am-9pm)
開放時間 星期二至日(早上九時至晚上九時)
** Mondays & Public Holidays Closed
星期一及公眾假期休息

HOME Sub-Centre (SSP) (深水埗分中心)

地址Address : Shop A, G/F, 130 Kiu Kiang Street,
South Ocean Building, Sham Shui Po, Kowloon
九龍深水埗九江街130號南洋大廈地下A舖

Telephone電話 : 3610 4428

Fax傳真 : 3590 4643

OPENING HOURS : Thursdays - Tuesdays (9am-9pm)
開放時間 星期四至二(早上九時至晚上九時)
** Wednesdays & Public Holidays Closed
星期三及公眾假期休息